

SV

Användaranvisning

Trådlöst vägguttag FES 1 BiSecur / FES 1-1 BiSecur

NO

Bruksanvisning

Trådløs stikkontakt FES 1 BiSecur / FES 1-1 BiSecur

DA

Betjeningsvejledning

Trådløs stikdåse FES 1 BiSecur / FES 1-1 BiSecur

FI

Käyttöohje

Radio-ohjattu pistorasia FES 1 BiSecur / FES 1-1 BiSecur

SVENSKA	4
NORSK.	18
DANSK	32
SUOMI	46

Innehåll

1	Om denna bruksanvisning	5
2	Säkerhetsföreskrifter.....	5
2.1	Korrekt användning.....	5
2.2	Säkerhetsanvisning för hantering av det trådlösa vägguttaget	6
3	Leveransomfattning.....	7
4	Beskrivning av det trådlösa vägguttaget.....	8
4.1	LED-indikering	9
5	Anslutning.....	10
6	Det trådlösa vägguttagets kopplingsfunktion.....	11
6.1	Det trådlösa vägguttaget FES 1 BiSecur	11
6.2	Det trådlösa vägguttaget FES 1-1 BiSecur	11
7	Programvara fjärrkod.....	12
7.1	Programvara fjärrkoder.....	13
8	Drift	14
8.1	Trådlös manövrering	14
8.2	Manövrering med T-knappen.....	14
8.3	I händelse av strömbrott	14
8.4	Funktionssätt när spänningen återkommit	14
9	Svarssignal för kopplingsfunktioner	14
10	Reset.....	15
11	Rengöring	15
12	Avfallshantering	16
13	Tekniska data	16
14	EG-försäkran om överensstämmelse	16

Överlätelse och mångfaldigande av detta dokument, utnyttjande och överföring av dess innehåll är ej tillåtet utan vårt tillstånd. Överträdeelse leder till skadestånd. Med förbehåll för ändringar vad gäller patent, användning eller mönster. Rätten till ändringar förbehållas.

Bästa kund,
tack för att du har valt en kvalitetsprodukt ur vårt sortiment.

1 Om denna bruksanvisning

Läs igenom hela anvisningen noggrant. Den innehåller viktig information om produkten. Följ anvisningarna och beakta i synnerhet säkerhets- och varningsanvisningarna.

Ytterligare information om hur man använder fjärrstyrningskomponenter finns på www.hoermann.com.

Förvara anvisningen väl och se till att den alltid är tillgänglig för användaren.

2 Säkerhetsföreskrifter

2.1 Korrekt användning

Det trådlösa vägguttaget **FES 1 BiSecur** är en tvåvägsmottagare för koppling av elektriska förbrukare (för att t ex släcka eller tända lampor). Vägguttaget har en reläutgång (230 V AC), som du kan koppla manuellt eller med en fjärrkontroll.

Det trådlösa vägguttaget **FES 1-1 BiSecur** är en tvåvägsmottagare för att hantera portmaskinerier (från och till, impuls) samt elektriska förbrukare (t ex släcka eller tända lampor).

Det trådlösa vägguttaget **FES 1-1 BiSecur** har två reläutgångar (24 V AC/DC och 230 V AC), som du delvis kan hantera manuellt eller med en fjärrkontroll.

Andra användningsområden är inte tillåtna. Tillverkaren frånsäger sig ansvar för skador som uppstår till följd av ej avsett bruk eller felaktig användning.

2.2 Säkerhetsanvisning för hantering av det trådlösa vägguttaget



⚠ LIVSFARA

Nätspänning

Det finns risk för livshotande elstötar om man kommer i kontakt med nätspänningen.

Observera därför följande:

- ▶ Elinstallationen i lokalen måste motsvara gällande skyddsbestämmelser (100 - 240 V AC, 50 / 60 Hz).
- ▶ Använd endast det trådlösa vägguttaget med godkända kontakter.
- ▶ Använd aldrig defekta produkter.
- ▶ Öppna inte höljet på det trådlösa vägguttaget. Om detta öppnas finns risk att komma i kontakt med spänningsförande delar.
- ▶ Den anslutna förbrukaren kopplas bara bort 1-poligt från nätet.
Det trådlösa vägguttaget är inte spänningsfritt förrän det är bortkopplat från strömkretsen.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Risk för personskador pga. oavsiktlig portrörelse*

- ▶ Se varningsanvisning, kapitel 7

OBS!

Påverkan från omgivningen

Om detta inte beaktas kan funktionen försämras!

Skydda det trådlösa vägguttaget från följande:

- direkt solljus (tillåten omgivningstemperatur: -20 °C till +35 °C)
- fukt
- damm

* endast för det trådlösa vägguttaget FES 1-1 BiSecur

ANMÄRKNINGAR:

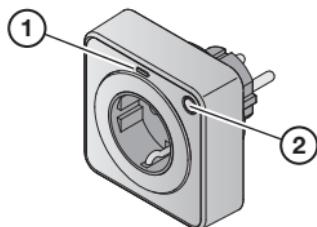
- Använd endast det trådlösa vägguttaget i torra utrymmen
- Observera tillverkarens anvisningar för den produkt som ska kopplas.
- Gör ett funktionstest när fjärrsystemet har programmerats eller kompletterats.
- Använd endast originaldelar vid idrifttagning eller komplettering av fjärrsystemet.
- Gör inga ändringar på det trådlösa vägguttaget.
- Omgivningsvillkoren kan påverka fjärrsystemets räckvidd.
- Räckvidden kan påverkas om GSM 900-mobiler används samtidigt.

3 Leveransomfattning

- Trådlöst vägguttag FES 1 BiSecur / FES 1-1 BiSecur
- Anslutningskabel med 2 ledningar, 2 m (endast för det trådlösa vägguttaget FES 1-1 BiSecur)
- Användaranvisning

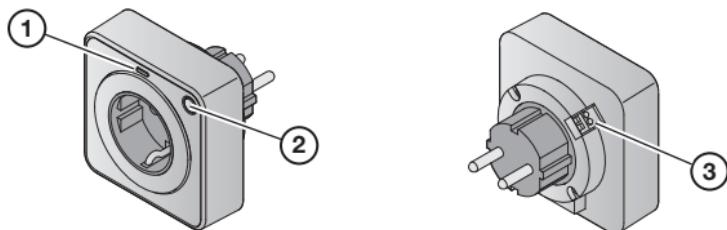
4 Beskrivning av det trådlösa vägguttaget

FES 1 BiSecur



- 1 P-knapp (programmering/reset) med blå LED (BU)
- 2 T-knapp (impuls AV/PÅ) med grön LED (GN)

FES 1-1 BiSecur



- 1 P-knapp (programmering/reset) med blå LED (BU)
- 2 T-knapp (impuls AV/PÅ) med grön LED (GN)
- 3 2-polig anslutningsklämma (potentialfri kontakt) för max. 0,5 mm² anslutningskabel

Kontaktyper

Typ F	Typ G	Typ E	Typ J	Typ L

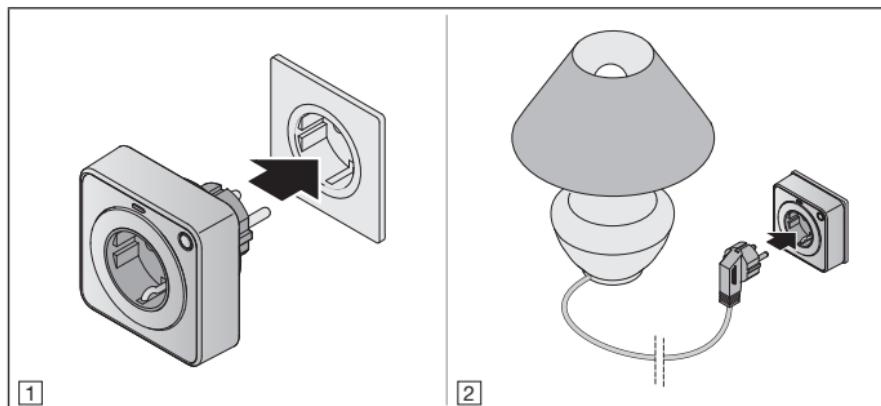
4.1 LED-indikering

Blå (BU)	LED lyser.	1 × långvarigt	Det trådlösa vägguttaget har ström
		Identifiering av en giltig fjärrkod	
		1 × kortvarigt	Kanal 1
		2 × kortvarigt	Kanal 2
		3 × kortvarigt	Kanal 3
		4 × kortvarigt	Kanal 4
LED blinkar	Mottagaren är i programmeringsläge	Mottagaren är i programmeringsläge	
		1 ×	Kanal 1
		2 ×	Kanal 2
		3 ×	Kanal 3
		4 ×	Kanal 4
		blinkar snabbt efter långsam blinkning	vid programmeringen identifierades en giltig fjärrkod
	Reset	Reset	
		Blinkar långsamt i 5 sekunder, blinkar snabbt i 2 sekunder	en reset av enheten genomförs resp. är avslutad
Grön (GN)	LED släckt	Driftläge	
	LED lyser		Det trådlösa vägguttaget är tillkopplat
			Det trådlösa vägguttaget är fränkopplat

* endast för det trådlösa vägguttaget FES 1-1 BiSecur

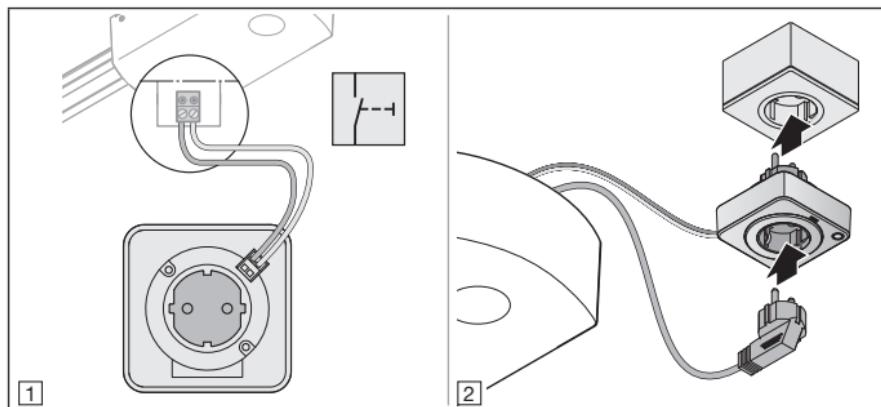
5 Anslutning

FES 1 BiSecur



1. Stick i det trådlösa vägguttaget i ett vägguttag.
– Den blå LED:en lyser långt 1 gång.
2. Stick i kontakten till den förbrukare som ska kopplas (t ex en lampa) i det trådlösa vägguttaget.

FES 1-1 BiSecur



1. Anslut det trådlösa vägguttaget till maskineriet med den medföljande anslutningskabeln.

ANMÄRKNING:

Maximalt tillåten kabellängd är 30 m.

2. Stick i kontakten till det maskineri som ska kopplas i det trådlösa vägguttaget.
3. Stick i det trådlösa vägguttaget i ett vägguttag.
 - Den blå LED:en lyser länge 1 gång.

ANMÄRKNINGAR:

- Valet av placering kan påverka räckvidden.
- Använd endast det trådlösa vägguttaget på lättåtkomliga ställen.
- Koppla inte flera trådlösa vägguttag efter varandra.
- Tillåten effekt för den anslutna förbrukaren:
 - ohmsk belastning: max. 2,5 kW / 250 V AC / 50 Hz
 - induktiv belastning: max. 500 W / 250 V AC / 50 Hz

6 Det trådlösa vägguttagets kopplingsfunktion

6.1 Det trådlösa vägguttaget FES 1 BiSecur

Kanal	Funktion
1	På/Av (impulssekvensstyrning: på, av, på...)
2	På
3	Av

En förbrukare (t ex en lampa) kopplas med kanalerna 1-3.

6.2 Det trådlösa vägguttaget FES 1-1 BiSecur

Kanal	Funktion
1	På/Av (impulssekvensstyrning: på, av, på...)
2	På
3	Av
4	Impuls för portmaskineri

En förbrukare (t ex ett portmaskineri, en lampa) kopplas med kanalerna 1-3. Om ett portmaskineri är anslutet till det trådlösa vägguttaget med medföljande anslutningskabel, kan maskineriet impulsmanövreras över kanal 4

ANMÄRKNING:

Kontrollera innan det trådlösa vägguttaget FES 1-1 BiSecur används, om det maskineri som ska anslutas kan impulsstyras.

7 Programmera fjärrkod

VAR FÖRSIKTIG

Fara på grund av att produkten kopplas på oavsiktligt

Vid manövrering av enheter kan oavsiktlig påkoppling ske, t ex kan maskiner startas.

- ▶ Se till, att det inte finns någon risk för personer eller föremål om produkter startar genom vid manövrering av en enhet eller att dessa risker förhindras genom säkerhetsanordningar.
- ▶ Anslut inga enheter som kan orsaka bränder eller andra skador om de kopplas till oavsiktligt.
- ▶ Observera tillverkarens information för den enhet som ska manövreras.
- ▶ Maskiner får inte kunna kopplas på oavsiktligt.

VAR FÖRSIKTIG

Risk för personskador pga. oavsiktlig portrörelse*

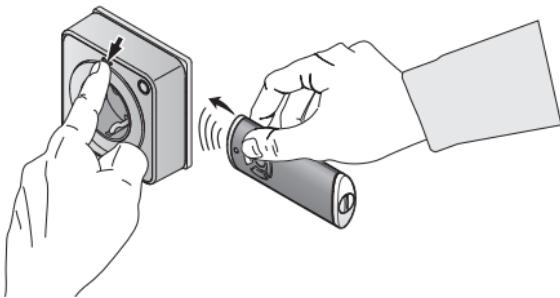
Under programmeringen av fjärrsystemet kan oavsiktliga portrörelser förekomma.

- ▶ Se till att det inte finns några personer eller föremål i anläggningens rörelseområde under programmering av fjärrstyrningen.

Maximalt 100 fjärrkoder kan programmeras på det trådlösa vägguttaget. De kan fördelas på de befintliga kanalerna. Om samma kod programmeras på två olika kanaler, raderas koden på den kanal där den lagrats först. Om mer än 100 fjärrkoder programmeras tas den fjärrkod som först programmerades bort.

* endast för det trådlösa vägguttaget FES 1-1 BiSecur

7.1 Programmera fjärrkoder



1. Aktivera önskad kanal genom att trycka på P-knappen.
 - ▶ Tryck på P-knappen 1 ggr för att aktivera kanal 1.
 - ▶ Tryck på P-knappen 2 ggr för att aktivera kanal 2.
 - ▶ Tryck på P-knappen 3 ggr för att aktivera kanal 3.
 - ▶ Tryck på P-knappen 4 ggr för att aktivera kanal 4*.
2. Ställ den fjärrkontroll som ska överlämna koden i läget **Överföring / Sändning**.

Om en giltig kod identifieras, blinkar LED:en snabbt blått och slocknar sedan.
Mottagaren är i programmeringsläge.

Avbryta programmeringsläget:

- ▶ Tryck på P-knappen tills LED:en slocknar.
eller
- ▶ Vänta på time-out.

Timeout:

Om mottagaren inte identifierar en giltig fjärrkod inom 25 sekunder, växlar mottagaren automatiskt om till driftläge.

* endast för det trådlösa vägguttaget FES 1-1 BiSecur

8 Drift

8.1 Trådlös manövrering

Kanalerna 1 – 3 (FES 1 BiSecur) och kanalerna 1 – 4 (FES 1-1 BiSecur) kan fjärrstyras. I driftläget signalerar det trådlösa vägguttaget att en giltig kod identifierats genom att den blå LED:en tänds.

En giltig kod identifieras	LED lyser.
Kanal 1	1 × kortvarigt
Kanal 2	2 × kortvarigt
Kanal 3	3 × kortvarigt
Kanal 4*	4 × kortvarigt

ANMÄRKNING:

Om den programmerade fjärrkontrollknappens kod har kopierats från en annan fjärrkontroll, måste man trycka ytterligare en gång på fjärrkontrollknappen **första** gången den används.

8.2 Manövrering med T-knappen

Impulsen för kanal 1 kan även manövreras med T-knappen.

8.3 I händelse av strömbrott

I händelse av spänningsbortfall på det trådlösa vägguttaget,

- deaktiveras reläet
- sparas det senaste driftläget.

8.4 Funktionssätt när spänningen återkommit

När spänningen kommer tillbaka befinner sig det trådlösa vägguttaget i samma driftläge som innan spänningsbortfallet.

9 Svarssignal för kopplingsfunktioner

När en sändare (t ex. HS 5 BiSecur, FIT 5 BiSecur) eller BiSecur -appen skickar ett kommando om automatisk svarssignal skickar det trådlösa vägguttaget bara tillbaka svarsignal om aktuellt läge för relä 1.

* endast för det trådlösa vägguttaget FES 1-1 BiSecur

	Relä 1	BiSecur-sändare	App för BiSecur
Kopplingsfunktioner	tillkopplad	LED: grön	tillkopplad
	frånkopplad	LED: röd	frånkopplad
Ingen svarssignal		LED: orange	Inga data tillgängliga

Ingen svarssignal

Om sändaren (t ex HS 5 BiSecur, FIT 5 BiSecur) eller BiSecur-appen efter ett kommando inte får någon svarssignal från det trådlösa vägguttaget, finns det ett kommunikationsfel.

- Fjärrkontrollens LED blinkar snabbt orange 4 gånger.
- BiSecur-appen visar **Inga data tillgängliga**
Se användaranvisningar för BiSecur Home (www.bisecur-home.com).

10 Reset

Alla koder raderas genom följande steg.

1. Tryck på **P**-knappen och håll den nedtryckt.
 - LED:en blinkar långsamt med blått sken i 5 sek.
 - LED:en blinkar snabbt med blått sken i 2 sek.
2. Släpp upp **P**-knappen.
Alla koder har raderats.

ANMÄRKNING:

Om man släpper upp **P**-knappen i förtid, avbryts reset-funktionen och koderna raderas inte.

11 Rengöring

 Nätspänning	 LIVSFARA
	Det finns risk för livshotande elstötar om man kommer i kontakt med nätspänningen. Observera följande information vid rengöring: <ul style="list-style-type: none"> ► Rengör endast det trådlösa vägguttaget i spänningsslöst tillstånd.

OBS!**Skador på det trådlösa vägguttaget genom felaktig rengöring**

Om man rengör det trådlösa vägguttaget med fel typ av rengöringsmedel kan ytan skadas.

- Rengör endast det trådlösa vägguttaget med en ren, fuktad trasa.

12 Avfallshantering



Elektrisk och elektronisk utrustning får inte slängas tillsammans med hushålls- och restavfall, utan måste lämnas till en särskild återvinningsstation.



13 Tekniska data

Typ	Trådlösa vägguttag FES 1 BiSecur Trådlösa vägguttag FES 1-1 BiSecur
Frekvens	868 MHz
Spänningsförsörjning	100–240 V AC, 50 / 60 Hz
Tillåten omgivningstemperatur	-20 °C till +35 °C
Skyddsklass	IP 20
Belastbarhet för reläkontakte	ohmsk belastning: max. 2,5 kW, 250 V AC, 50 / 60 Hz induktive belastning: max. 500 W, 250 V AC, 50 / 60 Hz
max. kontaktbelastning:	24 V AC/DC, 110 mA (impulsutgång, inte kopplingsbar)

14 EG-försäkran om överensstämmelse

Tillverkare	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Adress	Upheider Weg 94 – 98 D-33803 Steinhagen

Härmed förklarar ovanstående tillverkare att denna produkt

Produktbeteckning	Modell
FES 1 BiSecur	FES1-868-BS
FES 1-1 BiSecur	FES1-1-868-BS

Korrekt användning	Styrning av elektriska förbrukare (FES 1 BiSecur) Styrning av portmaskinerier och elektriska förbrukare (FES 1-1 BiSecur)
Sändningsfrekvens	868 MHz
Strålning	max. 20 mW (EIRP)

till sina principer och till sin konstruktion och i det utförande som den säljs av oss uppfyller de gällande grundläggande kraven i följande direktiv vid korrekt användning:

2014/53/EU (RED)	EU-direktiv för radioutrustning
2011/65/EU (RoHS)	Begränsning av användning av farliga ämnen

Tillämpade standarder och specifikationer

EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + AC:2011 A2:2013	Säkerhet (artikel 3.1(a) i 2014/53/EU)
--	---

EN 62479:2010 (Enligt kapitel 4.2 uppfyller produkten denna standard automatiskt eftersom strålningen (EIRP), kontrollerad enligt ETSI EN 300220-1, är lägre än lågeffektsanslutningsgränsen Pmax på 20 mW)	Hälsa (artikel 3.1(a) i 2014/53/EU)
--	--

ETSI EN 301489-1 V1.9.2 ETSI EN 301489-3 V1.6.1	Elektromagnetisk kompatibilitet (artikel 3.1(b) i 2014/53/EU)
--	--

ETSI EN 300220-1 V2.4.1 ETSI EN 300220-2 V2.4.1	Effektivt utnyttjande av radiospektrum (artikel 3.2 i 2014/53/EU)
--	--

Vid otillåten förändring av produkten förlorar denna försäkran sin giltighet.
Steinhagen, den 2017-09-01

ppa. Axel Becker
Företagsledningen

Innhold

1	Om denne veiledningen.....	19
2	Sikkerhetsmerknader	19
2.1	Forskriftsmessig bruk	19
2.2	Sikkerhetsmerknader for betjening av den trådløse stikkontakten	20
3	Leveransen omfatter	21
4	Beskrivelse av den trådløse stikkontakten	22
4.1	LED-visning.....	23
5	Tilkopling	24
6	Koplingsfunksjoner til de trådløse stikkontaktene.....	25
6.1	Trådløs stikkontakt FES 1 BiSecur	25
6.2	Trådløs stikkontakt FES 1-1 BiSecur	25
7	Programmering av en radiokode.....	26
7.1	Programmering av radiokoder	27
8	Drift	28
8.1	Trådløs betjening	28
8.2	Betjening via t-tasten.....	28
8.3	Atferd ved et strømbrudd	28
8.4	Atferd etter at strømmen er kommet tilbake.....	28
9	Tilbakemelding av koplingsfunksjonene	28
10	Tilbakestilling av enheten	29
11	Rengjøring	29
12	Avhending	30
13	EU-konformitetserklæring	30

Videreformidling og distribusjon av dette dokumentet samt anvendelse og spredning av innholdet er ikke tillatt, med mindre det foreligger uttrykkelig tillatelse. Krenkelse av denne bestemmelsen kan medføre skadeerstatningsansvar. Alle rettigheter forbeholdes mht. patent-, design- og monstervertsbeskyttelse.
Med forbehold om endringer.

Kjære kunde!

Takk for at du valgte et kvalitetsprodukt fra oss.

1 Om denne veiledningen

Les hele veiledningen nøye, den inneholder viktig informasjon om produktet.

Følg anvisningene, særlig sikkerhetsanvisningene og advarslene

Mer informasjon om bruk av trådløse komponenter finner du på Internett:
www.hoermann.com.

Ta godt vare på denne veiledningen, og sorg for at den alltid er tilgjengelig for brukeren.

2 Sikkerhetsmerknader

2.1 Forskriftsmessig bruk

Den trådløse stikkontakten **FES 1 BiSecur** er en toveis mottaker for betjening av elektriske enheter (f.eks. lampe av og på). Denne stikkontakten har én reléutgang (230 V AC) som kan betjenes manuelt eller trådløst.

Den trådløse stikkontakten **FES 1-1 BiSecur** er en toveis mottaker for betjening av portåpnere (av og på, impuls) samt elektriske enheter (f.eks. lampe av og på).

Den trådløse stikkontakten **FES 1-1 BiSecur** har to reléutganger (24 V AC/DC og 230 V AC) som kan betjenes delvis manuelt eller trådløst.

Andre anvendingsarter er ikke tillatt. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes feil eller ikke forskriftsmessig bruk.

2.2 Sikkerhetsmerknader for betjening av den trådløse stikkontakten


FARE
Nettspenning

Ved kontakt med nettspenningen er det fare for dødelig strømstøt.

Derfor er det svært viktig at du tar hensyn til følgende merknader:

- ▶ Elektroinstallasjonen på monteringsstedet må tilsvare alle gjeldende sikkerhetsregler (100 – 240 V AC, 50 / 60 Hz).
- ▶ Bruk den trådløse stikkontakten kun på forskriftsmessige stikkontakter.
- ▶ Bruk aldri defekt utstyr.
- ▶ Ikke åpne dekselet til den trådløse stikkontakten. Under åpningen er det en fare for at du kommer i kontakt med strømførende deler.
- ▶ Strømmen for den tilkoplete enheten slås av kun 1-polet.
Bare når du kopler den trådløse stikkontakten fra strømnettet, er den også spenningsfri.

FORSIKTIG
Fare for skader grunnet utilsiktet portkjøring*

- ▶ Se advarsel i kapittel 7

NB
Redusert funksjon på grunn av ytre påvirkning

Det kan gå ut over funksjonen hvis man ikke tar hensyn til slike forhold!

Beskytt den trådløse kontakten mot følgende påvirkninger:

- Direkte sollys (tillatt omgivelsestemperatur: -20 °C til +35 °C)
- Fuktighet
- Støvbelastning

* kun ved den trådløse stikkontakten FES 1-1 BiSecur

MERKNADER:

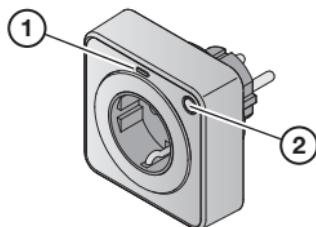
- Bruk den trådløse stikkontakten kun i tørre rom.
- Ta hensyn til forskriftene og produsentens instruksjoner for betjening av enheten.
- Utfør en funksjonskontroll etter programmeringen eller utvidelsen av det trådløse systemet.
- Ved igangsetting eller utvidelse av det trådløse systemet må du bare bruke originaldeler.
- Ikke foreta noen endringer på den trådløse stikkontakten.
- Forholdene på stedet kan påvirke rekkevidden for det trådløse systemet.
- GSM 900-mobiltelefoner kan påvirke rekkevidden hvis de brukes samtidig.

3 Leveransen omfatter

- Trådløs stikkontakt FES 1 BiSecur / FES 1-1 BiSecur
- Tilslutningsledning med to ledere, 2 m (kun ved trådløs stikkontakt FES 1-1 BiSecur)
- Bruksanvisning

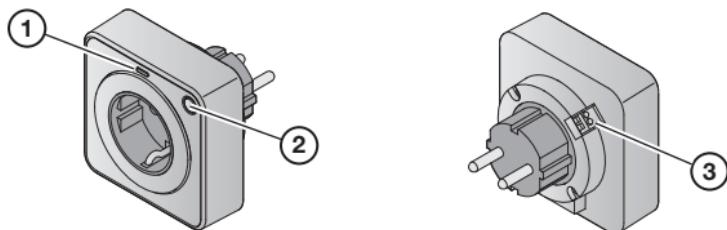
4 Beskrivelse av den trådløse stikkontakten

FES 1 BiSecur



- 1 P-tast (programmering / tilbakestilling) med blå LED (BU)
- 2 T-tast (impuls PÅ / AV) med grønn LED (GN)

FES 1-1 BiSecur



- 1 P-tast (programmering / tilbakestilling) med blå LED (BU)
- 2 T-tast (impuls PÅ / AV) med grønn LED (GN)
- 3 2-poliget koplingsklemme (potensialfri kontakt) for maks. 0,5 mm² tilslutningsledninger

Stikkontakt-varianter

Type F	Type G	Type E	Type J	Type L

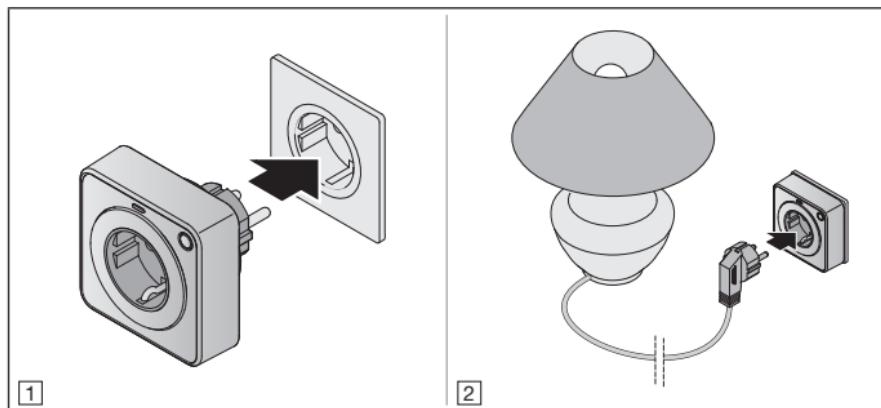
4.1 LED-visning

Blå (BU)	LED lyser	1 × lang	Den trådløse stikkontakten er strømførende
		Identifisering av en gyldig radiokode	
		1 × kort	Kanal 1
		2 × kort	Kanal 2
		3 × kort	Kanal 3
		4 × kort	Kanal 4
	LED blinker	Mottakeren befinner seg i programmeringsmodus	
		1 ×	Kanal 1
		2 ×	Kanal 2
		3 ×	Kanal 3
		4 ×	Kanal 4
		Blinker raskt etter langsom blinking	Under programmeringen ble en gyldig radiokode identifisert
	Tilbakestilling av enheten		
		5 sek. langsomt, 2 sek. raskt	Tilbakestilling av enheten gjennomføres eller avsluttes
	LED er av	Driftsmodus	
Grønn (GN)	LED lyser		Den trådløse stikkontakten er slått på
	LED er av		Den trådløse stikkontakten er slått av

* kun ved den trådløse stikkontakten FES 1-1 BiSecur

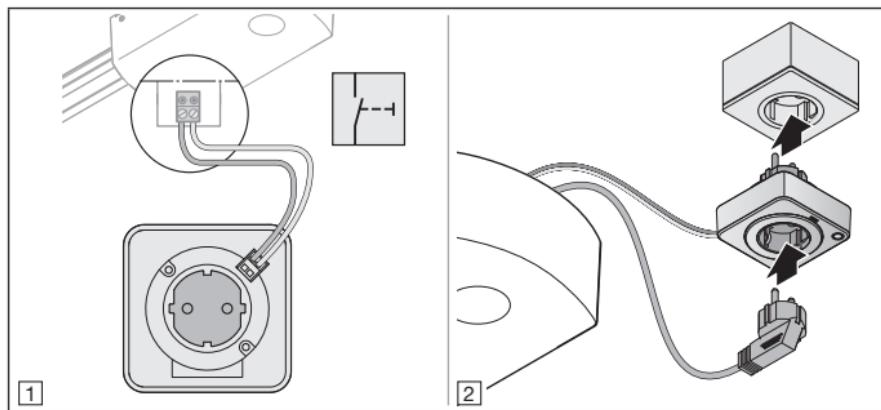
5 Tilkopling

FES 1 BiSecur



1. Plugg den trådløse kontakten i en stikkontakt.
– Den blå LED lyser 1 x lang.
2. Sett pluggen til enheten som skal betjenes (f.eks. lampe)
i den trådløse stikkontakten.

FES 1-1 BiSecur



1. Kople den trådløse stikkontakten via medfølgende tilslutningskabel
til portåpneren.

MERK:

Den maksimalt tillatte kabellengden er 30 m.

2. Sett pluggen til portåpneren som skal betjenes i den trådløse stikkontakten.
3. Plagg den trådløse kontakten i en stikkontakt.
 - Den blå LED lyser 1 x lang.

MERKNADER:

- Plasseringsvalget kan påvirke rekkevidden.
- Bruk den trådløse stikkontakten bare på lett tilgjengelige steder.
- Ikke kople flere trådløse stikkontakter etter hverandre.
- Tillatt ytelse for den tilkoplede enheten:
 - Ohmsk belastning: maks. 2,5 kW / 250 V AC / 50 Hz
 - Induktiv belastning: maks. 500 W / 250 V AC / 50 Hz

6 Koplingsfunksjoner til de trådløse stikkontaktene

6.1 Trådløs stikkontakt FES 1 BiSecur

Kanal	Funksjon
1	På/Av (impulsfølgstyring: På, Av, På...)
2	På
3	Av

Med kanalene 1 – 3 betjenes en enhet (f.eks. lampe).

6.2 Trådløs stikkontakt FES 1-1 BiSecur

Kanal	Funksjon
1	På/Av (impulsfølgstyring: På, Av, På...)
2	På
3	Av
4	Impuls for portåpner

Med kanalene 1 – 3 betjenes en enhet (f.eks. portåpner, lampe). Er en portåpner koplet via den medfølgende tilslutningskabelen til den trådløse stikkontakten, kan portåpneren impulsstyres via kanal 4.

MERK:

Sjekk om enheten som skal tilkoples kan styres via impuls, før du bruker den trådløse kontakten FS 1-1 BiSecur.

7 Programmering av en radiokode

FORSIKTIG

Utilsiktet aktivering av enheter kan utgjøre fare

Ved betjening av enheter kan det oppstå utilsiktet aktivering. For eksempel kan maskiner settes i gang.

- ▶ Påse at betjening av enheter ikke fører til fare for personer eller gjenstander, eller at sikkerhetsinnretninger fanger opp disse risikoene.
- ▶ Utstyr som kan føre til brann eller annen skade som følge av uautorisert påkopling, må ikke tilsluttes.
- ▶ Ta hensyn til produsentens instruksjoner for betjening av enhetene.
- ▶ Maskinene må ikke kunne startes utilsiktet.

FORSIKTIG

Fare for skader grunnet utilsiktet portkjøring*

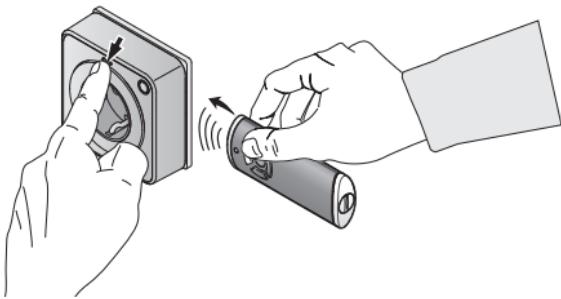
Under programmeringen av det trådløse systemet kan det oppstå utilsiktete portkjøringer.

- ▶ Pass på at det ikke er personer eller gjenstander i anleggets bevegelsesområde under programmeringen av det trådløse systemet.

Det kan programmeres maks. 100 radiokoder på den trådløse stikkontakten. De kan fordeles etter ønske på de eksisterende kanalene. Programmeres samme radiokode på to forskjellige kanaler, slettes den igjen på kanalen som ble programmert først. Programmeres mer enn 100 radiokoder, slettes radiokodene som ble programmert først.

* kun ved den trådløse stikkontakten FES 1-1 BiSecur

7.1 Programmering av radiokoder



1. Aktiver ønsket kanal ved å trykke på **P**-tasten.
 - Trykk 1 x på P-tasten for å aktivere kanal 1.
 - Trykk 2 x på P-tasten for å aktivere kanal 2.
 - Trykk 3 x på P-tasten for å aktivere kanal 3.
 - Trykk 4 x på P-tasten for* å aktivere kanal 4.
2. Sett håndsenderen som skal overføre sin kode, i modus **overføre / sende**. Dersom en gyldig radiokode identifiseres, blinker den blå lysdioden raskt og slukner.
Mottakeren befinner seg i programmeringsmodus.

For å avbryte programmeringsmodus:

- Trykk **P**-tasten til lysdioden slukner.
eller
- Vent på tidsavbruddet.

Tidsavbrudd:

Identifiserer ikke mottakeren en gyldig radiokode innen 25 sekunder, går mottakeren automatisk tilbake til driftsmodus.

* kun ved den trådløse stikkontakten FES 1-1 BiSecur

8 Drift

8.1 Trådløs betjening

Kanalene 1 – 3 (FES 1 BiSecur) og kanalene 1 – 4 (FES 1-1 BiSecur) kan styres trådløst. I driftsmodus signaliserer den trådløse stikkontakten at en gyldig radiokode er identifisert, ved at den blå lysdioden lyser.

En gyldig radiokode identifiseres	LED lyser
Kanal 1	1 x kort
Kanal 2	2 x kort
Kanal 3	3 x kort
Kanal 4*	4 x kort

MERK:

Ble den trådløse koden for den programmerte håndsendertasten kopiert fra en annen håndsender først, må håndsendertasten trykkes én gang til ved **første bruk**.

8.2 Betjening via t-tasten

Impulsen for kanal 1 kan også styres via **T**-tasten.

8.3 Atferd ved et strømbrudd

Ved strømbrudd på den trådløse stikkontakten

- deaktivertes reléene
- lagres siste driftstilstand.

8.4 Atferd etter at strømmen er kommet tilbake

Etter at strømmen er kommet tilbake er den trådløse stikkontakten i samme driftstilstand som før strømbruddet.

9 Tilbakemelding av koplingsfunksjonene

Aktiverer en sender (f.eks. HS 5 BiSecur, FIT 5 BiSecur) eller BiSecur-appen en kommando for automatisk tilbakemelding, rapporterer den trådløse stikkontakten utelukkende den aktuelle tilstanden til relé 1.

* kun ved den trådløse stikkontakten FES 1-1 BiSecur

	Relé 1	BiSecur-sender	App BiSecur
Koplingsfunksjoner	Aktivert	LED: grønn	Slått på
	Deaktivert	LED: rød	Slått av
Ingen tilbakemelding		LED: oransje	Ingen data tilgjengelig

Ingen tilbakemelding

Får en sender (f.eks. HS 5 BiSecur, FIT 5 BiSecur) eller BiSecur-appen etter kommandoen ingen tilbakemelding fra den trådløse stikkontakten, foreligger det en kommunikasjonsfeil.

- Den oransje lysdioden på håndsenderen blinker 4 x raskt.
- BiSecur-appen viser **Ingen data tilgjengelig**.
Se bruksanvisning for BiSecur Home (www.bisecur-home.com).

10 Tilbakestilling av enheten

Alle radiokoder slettes på følgende måte.

1. Trykk på **P**-tasten og hold den inne.
 - Lysdioden blinker langsomt blått i 5 sekunder.
 - LED-en blinker raskt blått i to sekunder.
2. Slipp **P**-tasten.

Alle radiokoder er slettet.

MERK:

Slippes **P**-tasten for tidlig, avbrytes tilbakestillingen av enheten og radiokodene slettes ikke.

11 Rengjøring

	 FARE
Nettspenning	
Ved kontakt med nettspenningen er det fare for dødelig strømstøt. Ta hensyn til følgende varsel under rengjøringen: ► Rengjør den trådløse stikkontakten kun når strømmen er slått av.	

NB!**Skade på den trådløse stikkontakten på grunn av feil rengjøring**

Dersom den trådløse stikkontakten renses med uegnede rengjøringsmidler, kan dette angripe overflaten.

- Rengjør den trådløse stikkontakten kun med en ren og fuktig klut.

12 Avhending



Elektriske og elektroniske produkter eller batterier skal ikke kastes sammen med husholdnings- og restavfall, men skal leveres til forhandleren eller gjenvinningsstasjonen.



13 EU-konformitetserklæring

Produsent	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Adresse	Upheider Weg 94 – 98 D-33803 Steinhagen

Herved erklærer den angitte produsenten at følgende produkt

Artikkelbetegnelse	Modell
FES 1 BiSecur	FES1-868-BS
FES 1-1 BiSecur	FES1-1-868-BS

Forskriftsmessig bruk

Styring av elektriske enheter (FES 1 BiSecur)
Styring av portåpnere og elektriske enheter
(FES 1-1 BiSecur)

Sendefrekvens

868 MHz

Strålingseffekt

Maks. 20 mW (EIRP)

tilsvarer markedsførte modeller i konstruksjon og utførelse og er i samsvar med de grunnleggende krav ved forskriftsmessig bruk i følgende EU-direktiver:

2014 / 53 / EU Radio EU-direktiv Radioanlegg

Equipment Directive (RED)

2011 / 65 / EU (RoHS) Begrensning i bruk av farlige stoffer

Benyttede standarder og spesifikasjoner:

EN 60950-1:2006 + Sikkerhet
A11:2009 + A1:2010 + (Artikkel 3.1(a) til 2014 / 53 / EU)
A12:2011 + AC:2011
A2:2013

EN 62479:2010 Helse
(Iht. kapittel 4.2. oppfyller produktet denne (Artikkel 3.1(a) til 2014 / 53 / EU)
standarden automatisk fordi
strålingseffekten (EIRP), testet i henhold til
ETSI EN 300220-1, er lavere enn
lavspennings tilgjengelige effekt Pmax på
20 mW.)

ETSI EN 301489-1 V1.9.2 Elektromagnetisk kompatibilitet
ETSI EN 301489-3 V1.6.1 (Artikkel 3.1(b) til 2014 / 53 / EU)

ETSI EN 300220-1 V2.4.1 Effektiv bruk av radiospekteret
ETSI EN 300220-2 V2.4.1 (Artikkel 3.2 til 2014 / 53 / EU)

Dersom enheten endres uten vårt samtykke, vil denne erklæringen miste sin gyldighet.

Steinhagen, 01.09.2017



e.f. Axel Becker
Daglig leder

Indholdsfortegnelse

1	Om denne vejledning	33
2	Sikkerhedsanvisninger	33
2.1	Tilsigtet anvendelse	33
2.2	Sikkerhedsanvisninger for driften af den trådløse stikdåse	34
3	Leveringsomfang	35
4	Beskrivelse af den trådløse stikdåse	36
4.1	LED-visning	37
5	Tilslutning	38
6	Den trådløse stikdåses koblingsfunktioner	39
6.1	Trådløs stikdåse FES 1 BiSecur	39
6.2	Trådløs stikdåse FES 1-1 BiSecur	39
7	Indlæring af en trådløs kode	40
7.1	Indlæring af trådløse koder	41
8	Drift	42
8.1	Trådløs betjening	42
8.2	Betjening via T-knappen	42
8.3	Adfærd ved strømsvigt	42
8.4	Adfærd, når strømmen kommer tilbage	42
9	Tilbagemelding om koblingsfunktionerne	42
10	Reset af apparatet	43
11	Rengøring	43
12	Bortskaffelse	44
13	EF-overensstemmelseserklæring	44

Det er ikke tilladt at give dette dokument videre eller at mangfoldiggøre det, bruge det i anden sammenhæng eller at meddele dets indhold til andre, medmindre der udtrykkeligt er givet tilladelse hertil. Overtrædelser medfører pligt til skadeserstatning. Alle rettigheder forbeholdes i tilfælde af patenttildeling, registrerede varemærker eller beskyttet design. Ret til ændringer forbeholdes.

Kære kunde!

Tak for, at du har valgt et af vores kvalitetsprodukter.

1 Om denne vejledning

Læs hele vejledningen omhyggeligt igennem, den indeholder vigtige informationer om produktet. Overhold anvisningerne – du skal især overholde alle sikkerhedsanvisninger og advarsler.

Yderligere informationer om betjeningen af trådløse komponenter finder du på internettet på www.hoermann.com.

Opbevar vejledningen omhyggeligt og sorg for, at den altid står til rådighed for brugeren af produktet.

2 Sikkerhedsanvisninger

2.1 Tilsigtet anvendelse

Den trådløse stikdåse **FES 1 BiSecur** er en tovejs modtager til styring af elektriske forbrugssteder (fx en lampe TIL og FRA). Stikdåsen har en relæudgang (230 V AC), som kan styres manuelt eller trådløst.

Den trådløse stikdåse **FES 1-1 BiSecur** er en tovejs modtager til styring af åbnere (TIL og FRA, impuls) samt elektriske forbrugssteder (fx en lampe TIL og FRA).

Den trådløse stikdåse **FES 1-1 BiSecur** har to relæudgange (24 V AC/DC og 230 V AC), som delvist kan styres manuelt og trådløst.

Andre former for anvendelse er ikke tilladt. Producenten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af overskridelse af den tilsigtede anvendelse eller pga. forkert betjening.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for driften af den trådløse stikdåse



⚠ FARE

Netspænding

Der er risiko for et dødeligt strømstød ved kontakt med netspændingen.

Overhold derfor ubetinget følgende anvisninger:

- ▶ Elektroinstallationen i bygningen skal svare til de pågældende sikkerhedsbestemmelser (100–240 V AC, 50 / 60 Hz).
- ▶ Brug kun den trådløse stikdåse sammen med en forskriftsmæssig installeret stikdåse.
- ▶ Brug aldrig defekte apparater.
- ▶ Åbn aldrig den trådløse stikdåses kabinet. Ved åbning er der fare for, at du kommer i berøring med spændingsførende dele.
- ▶ Det tilsluttede forbrugsstedafbrydes kun 1-polet fra nettet.
Den trådløse stikdåse er først strømfri, når den adskilles fra strømkredsen.

⚠ FORSIGTIG

Risiko for kvæstelser pga. utilsigtet portkørsel*

- ▶ Se advarselshenvisning i kapitel 7

BEMÆRK!**Ferringelse af funktionen pga. miljøpåvirkninger**

I tilfælde af overtrædelse eller tilsidesættelse kan funktionen forringes!

Beskyt den trådløse stikdåse mod følgende påvirkninger:

- Direkte solstråler (tilladt omgivelsestemperatur: -20 °C til +35 °C)
- Fugt
- Støvbelastning

* Gælder kun for den trådløse stikdåse FES 1-1 BiSecur

OBS:

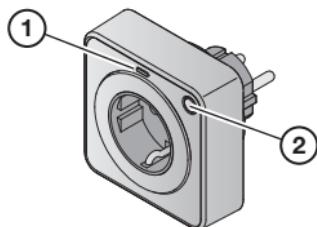
- Brug kun den trådløse stikdåse i tørre rum.
- Overhold forskrifterne og producentens anvisninger for apparaterne, der skal betjenes.
- Efter programmeringen eller udvidelsen af det trådløse system skal der gennemføres en funktionskontrol.
- Brug kun originale dele til udvidelsen af det trådløse system.
- Foretag ikke ændringer på den trådløse stikdåse.
- De lokale forhold kan påvirke det trådløse systems rækkevidde.
- GSM 900-mobiltelefoner kan påvirke rækkevidden, hvis de bruges samtidig med det trådløse system.

3 Leveringsomfang

- Trådløs stikdåse FES 1 BiSecur / FES 1-1 BiSecur
- Tilslutningsledning med 2 ledere, 2 m (kun for den trådløse stikdåse FES 1-1 BiSecur)
- Betjeningsvejledning

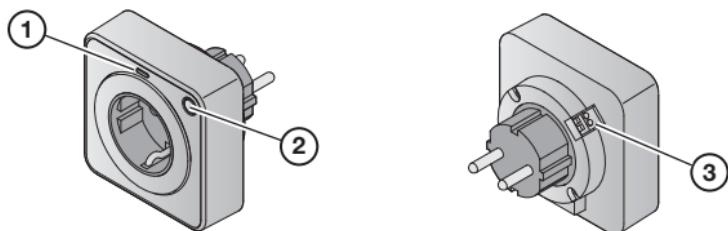
4 Beskrivelse af den trådløse stikdåse

FES 1 BiSecur



- 1 P-knap (indlæring / reset) med blå LED (BU)
- 2 T-knap (impuls TIL / FRA) med grøn LED (GN)

FES 1-1 BiSecur



- 1 P-knap (indlæring / reset) med blå LED (BU)
- 2 T-knap (impuls TIL / FRA) med grøn LED (GN)
- 3 2-polet tilslutningsklemme (potentialfri kontakt) til maks. 0,5 mm² tilslutningsledninger

Stikvarianter

Type F	Type G	Type E	Type J	Type L

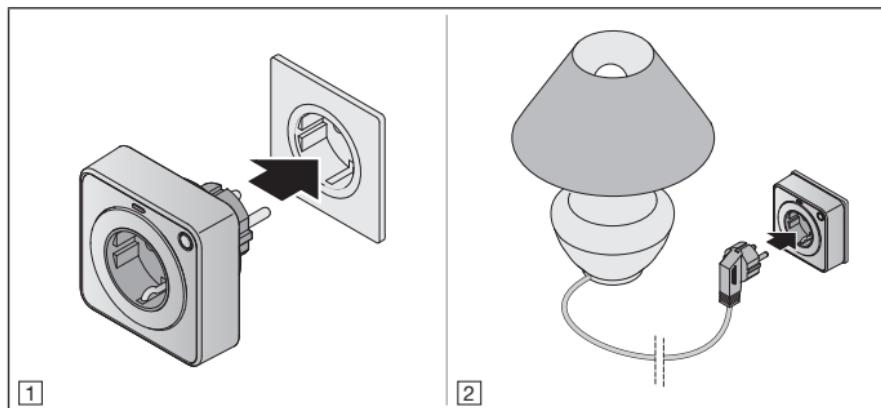
4.1 LED-visning

Blå (BU)	LED'en lyser	1 × langt	Den trådløse stikdåse får tilført strøm	
		Registrering af en gyldig trådløs kode		
		1 × kort	Kanal 1	
		2 × kort	Kanal 2	
		3 × kort	Kanal 3	
		4 × kort	Kanal 4	
	LED'en blinker	Modtageren er i indlæringsmodus		
		1 ×	Kanal 1	
		2 ×	Kanal 2	
		3 ×	Kanal 3	
		4 ×	Kanal 4	
		Blinker hurtigt efter en langsom blinken	Under indlæringen blev der registreret en gyldig trådløs kode	
	Reset af apparatet	Reset af apparatet		
		Blinker langsomt i 5 sek. og hurtigt i 2 sek.	Reset af apparatet gennemføres eller færdiggøres	
	LED'en er slukket	Driftsmodus		
Grøn (GN)	LED'en lyser		Den trådløse stikdåse er tilkoblet	
	LED'en er slukket		Den trådløse stikdåse er frakoblet	

* Gælder kun for den trådløse stikdåse FES 1-1 BiSecur

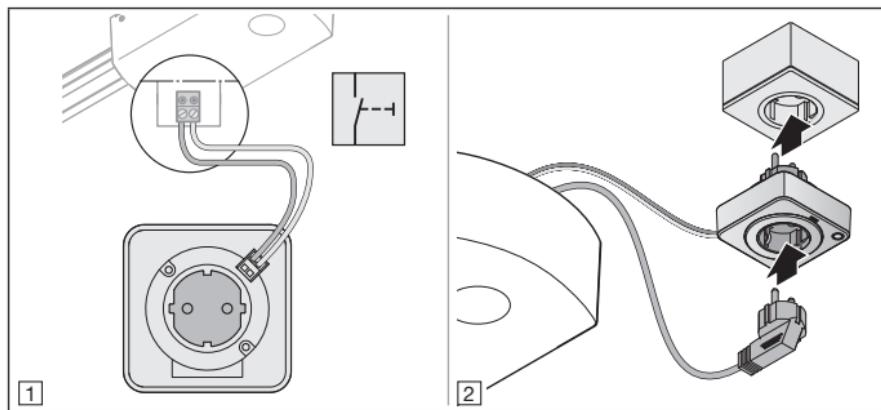
5 Tilslutning

FES 1 BiSecur



1. Sæt den trådløse stikdåse i en stikdåse.
– Den blå LED lyser 1 x i længere tid.
2. Sæt stikket fra forbrugeren, der skal styres (fx en lampe), i den trådløse stikdåse.

FES 1-1 BiSecur



1. Forbind den trådløse stikdåse med din åbner vha. den medfølgende tilslutningsledning.

BEMÆRK:

Den maks. tilladte ledningslængde udgør 30 m.

2. Sæt stikket fra åbneren, der skal styres, i den trådløse stikdåse.
3. Sæt den trådløse stikdåse i en stikdåse.
 - Den blå LED lyser 1 x i længere tid.

OBS:

- Placeringen kan påvirke rækkevidden.
- Brug kun den trådløse stikdåse på lettilgængelige steder.
- Der må ikke kobles flere trådløse stikdåser efter hinanden.
- Tilladt effekt for det tilsluttede forbrugssted:
 - Ohmsk belastning: maks. 2,5 kW/250 V AC/50 Hz
 - Induktiv belastning: maks. 500 W/250 V AC/50 Hz

6 Den trådløse stikdåses koblingsfunktioner

6.1 Trådløs stikdåse FES 1 BiSecur

Kanal	Funktion
1	TIL/FRA (impulssekvensstyring: TIL, FRA, TIL ...)
2	TIL
3	FRA

Med kanalerne 1 – 3 styrer du et forbrugssted (fx en lampe).

6.2 Trådløs stikdåse FES 1-1 BiSecur

Kanal	Funktion
1	TIL/FRA (impulssekvensstyring: TIL, FRA, TIL ...)
2	TIL
3	FRA
4	Impuls for åbner

Med kanalerne 1 – 3 styrer du et forbrugssted (fx en åbner, lampe). Hvis en åbner er forbundet med en trådløs stikdåse vha. den medfølgende tilslutningsledning, kan du betjene åbneren pr. impuls via kanal 4.

BEMÆRK:

Kontrollér inden brugen af den trådløse stikdåse FES 1-1 BiSecur, at du kan styre åbneren, der skal tilsluttes, pr. impuls.

7 Indlæring af en trådløs kode

FORSIGTIG

Fare pga. utilsigted tilkobling af apparater

Pga. betjeningen af apparater kan der opstå utilsigtede tilkoblinger, fx kan maskiner sættes i gang.

- ▶ Forvis dig om, at der ikke kan opstå farer for personer eller genstande i forbindelse med betjeningen af apparater, eller sikr dig, at der er taget højde for disse risici vha. sikkerhedsudstyr.
- ▶ Tilslut ikke apparater, hvor der kan opstå brande eller andre skader, hvis de tilkobles utilsigted.
- ▶ Overhold producentens anvisninger for apparaterne, der betjenes.
- ▶ Maskiner må ikke kunne sættes utilsigted i gang.

FORSIGTIG

Risiko for kvæstelser pga. utilsigted portkørsel*

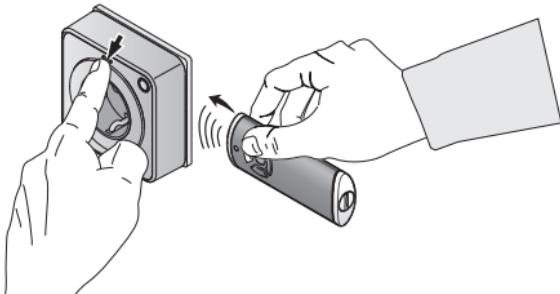
Under indlæringen af det trådløse system kan der optræde utilsigtede kørsler.

- ▶ Vær ved indlæringen af det trådløse system opmærksom på, at der ikke befinner sig personer eller genstande i anlæggets bevægelsesområde.

Der kan indlæres maks. 100 trådløse koder på den trådløse stikdåse. De kan fordeles på de forskellige kanaler, der står til rådighed. Hvis den samme kode indlæres på to forskellige kanaler, slettes den på kanalen, der blev indlært først. Hvis der indlæres mere end 100 trådløse koder, slettes de trådløse koder, der blev indlært først.

* Gælder kun for den trådløse stikdåse FES 1-1 BiSecur

7.1 Indlæring af trådløse koder



1. Aktivér den ønskede kanal ved at trykke på P-knappen.
 - ▶ Tryk 1 x på P-knappen for at aktivere kanal 1.
 - ▶ Tryk 2 x på P-knappen for at aktivere kanal 2.
 - ▶ Tryk 3 x på P-knappen for at aktivere kanal 3.
 - ▶ Tryk 4 x på P-knappen for at aktivere kanal 4*.
2. Håndsenderen, der skal sende den trådløse kode videre, skal anbringes i modus **Overfør / send**.
Hvis der registreres en gyldig trådløs kode, blinker LED'en hurtigt med blå farve og slukkes derefter.
Modtageren er i indlæringsmodus.

Afbrydelse af indlæringsmodus:

- ▶ Tryk på P-knappen, indtil LED'en slukkes.
eller
- ▶ Afvent timeout.

Timeout:

Hvis modtageren ikke registrerer en gyldig trådløs kode inden for 25 sekunder, skifter modtageren automatisk tilbage til driftsmodus.

* Gælder kun for den trådløse stikdåse FES 1-1 BiSecur

8 Drift

8.1 Trådløs betjening

Kanalerne 1 – 3 (FES 1 BiSecur) og kanalerne 1 – 4 (FES 1-1 BiSecur) kan styres trådløst. I driftsmodus signaliserer den trådløse stikdåse registreringen af en gyldig trådløs kode ved, at den blå LED lyser op.

Der registreres en gyldig trådløs kode	LED'en lyser
Kanal 1	1 × kort
Kanal 2	2 × kort
Kanal 3	3 × kort
Kanal 4*	4 × kort

BEMÆRK:

Hvis den trådløse kode fra den indlærte håndsenderknap er kopieret forinden fra en anden håndsender, skal der trykkes på håndsenderknappen en ekstra gang ved den **første** drift.

8.2 Betjening via T-knappen

Impulsen for kanal 1 kan ligeledes aktiveres med **T**-knappen.

8.3 Adfærd ved strømsvigt

Hvis strømmen til den trådløse stikdåse svigter,

- kobler relæerne fra.
- gemmes den sidste driftstilstand.

8.4 Adfærd, når strømmen kommer tilbage

Når strømmen kommer tilbage, er den trådløse stikdåse igen i den samme driftstilstand som før strømsvigten.

9 Tilbagemelding om koblingsfunktionerne

Hvis en sender (fx HS 5 BiSecur, FIT 5 BiSecur) eller BiSecur-app'en udløser en kommando til automatisk tilbagemelding, melder den trådløse stikdåse udelukkende den aktuelle tilstand for relæ 1.

* Gælder kun for den trådløse stikdåse FES 1-1 BiSecur

	Relæ 1	BiSecur-sender	BiSecur-app
Koblingsfunktioner	Aktiveret	LED: grøn	Tilkoblet
	Ikke aktiveret	LED: rød	Frakoblet
Ingen tilbagemelding		LED: orange	Der foreligger ingen data

Ingen tilbagemelding

Hvis en sender (fx HS 5 BiSecur, FIT 5 BiSecur) eller BiSecur-app'en ikke modtager en tilbagemelding efter kommandoen fra den trådløse stikdåse, foreligger der en kommunikationsfejl.

- LED'en på håndsenderen blinker hurtigt orange 4 x.
- BiSecur-app'en viser **Ingen data til rådighed**.
Se betjeningsvejledningen til BiSecur Home (www.bisecur-home.com).

10 Reset af apparatet

Alle trådløse koder slettes ved udførelsen af følgende trin.

1. Tryk på P-knappen og hold den trykket ind.
 - LED'en blinker langsomt i 5 sek. med blå farve.
 - LED'en blinker hurtigt i 2 sek. med blå farve.
2. Slip P-knappen.

Alle trådløse koder blev slettet.

BEMÆRK:

Hvis P-knappen slippes i utide, afbrydes tilbagestillingen af apparatet; de trådløse koder slettes ikke.

11 Rengøring

	 FARE
Netspænding	
Der er risiko for et dødeligt strømstød ved kontakt med netspændingen. Overhold følgende anvisning ved rengøringsarbejde: <ul style="list-style-type: none"> ► Rengør kun den trådløse stikdåse i spændingsfri tilstand. 	

BEMÆRK!**Beskadigelse af den trådløse stikdåse pga. forkert rengøring**

Rengøring af den trådløse stikdåse med uegnede rengøringsmidler kan beskadige overfladen.

- Rengør udelukkende den trådløse stikdåse med en ren og fugtig klud.

12 Bortskaffelse

Elektriske og elektroniske apparater må ikke bortsaffaffedes sammen med husholdningsaffaldet, men skal i stedet for afleveres til dertil indrettede samlesteder.

**13 EF-overensstemmelseserklæring**

Producent	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Adresse	Upheider Weg 94 – 98 D-33803 Steinhagen

Hermed erklærer den ovennævnte producent, at det følgende produkt

Artikelbetegnelse	Model
FES 1 BiSecur	FES1-868-BS
FES 1-1 BiSecur	FES1-1-868-BS

Tilsigtet anvendelse

Styring af elektriske forbrugssteder (FES 1 BiSecur)
Styring af åbnere og elektriske forbrugssteder
(FES 1-1 BiSecur)

Sendefrekvens

868 MHz

Strålningseffekt

Maks. 20 mW (EIRP)

på grundlag af dets udformning og konstruktionsmåde, samt den udførelse, vi har bragt i omløb, ved tilsigtet anvendelse stemmer overens med de i denne sammenhæng grundlæggende retningslinjer, som er anført nedenfor:

2014/53/EU (RED) EU-direktiv om radioudstyr

2011/65/EU (RoHS) Indskrænkning af brugen af farlige stoffer

Anvendte standarder og specifikationer

EN 60950-1:2006 +
A11:2009 + A1:2010 +
A12:2011 + AC:2011

A2:2013

EN 62479:2010

(ih. kapitel 4.2 opfylder produktet
automatisk kravene i denne standard, da
strålingseffekten (EIRP), kontrolleret iht.
ETSI EN 300220-1, er lavere end laveeffekt-
eksklusionsgrænsen Pmax på 20 mW)

Sikkerhed
(artikel 3.1(a) i 2014/53/EU)

Sundhed
(artikel 3.1(a) i 2014/53/EU)

ETSI EN 301489-1 V1.9.2 Elektromagnetisk kompatibilitet

ETSI EN 301489-3 V1.6.1 (artikel 3.1(b) i 2014/53/EU)

ETSI EN 300220-1 V2.4.1 Effektiv udnyttelse af radiospektret

ETSI EN 300220-2 V2.4.1 (artikel 3.2 i 2014/53/EU)

I tilfælde af ændringer på apparatet, der ikke er udført med vort samtykke, mister
denne erklæring sin gyldighed.

Steinhagen, 01.09.2017



p.p. Axel Becker
Forretningsfører

Sisältö

1	Käyttöohjetta koskevia ohjeita.....	47
2	Turvallisuusohjeet	47
2.1	Määräysten mukainen käyttö.....	47
2.2	Radio-ohjattua pistorasiaa koskevia turvallisuusohjeita.....	48
3	Toimitussisältö	49
4	Radio-ohjatun pistorasian kuvaus	50
4.1	LED-näyttö.....	51
5	Liitännä	52
6	Radio-ohjattavien pistorasioiden kytkentätoiminnot.....	53
6.1	Radio-ohjattu pistorasia FES 1 BiSecur	53
6.2	Radio-ohjattu pistorasia FES 1-1 BiSecur.....	53
7	Radiokoodin opettaminen.....	54
7.1	Radiokoodien opettaminen.....	55
8	Käyttö.....	56
8.1	Käyttö radio-ohjauksella	56
8.2	Käyttö T-painikkeella.....	56
8.3	Toiminta jännitekatkoksen aikana	56
8.4	Toiminta jännitteen palautumisen jälkeen	56
9	Kytkentätoimintojen paluuilmoitus	56
10	Laitteen nollaus.....	57
11	Puhdistus.....	57
12	Hävittäminen	58
13	Tekniset tiedot.....	58
14	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	58

Tämän dokumentin luovuttaminen kolmansille tahoille tai sen kopioiminen, sen sisällön käyttö tai tietojen välittäminen eteenpäin on kiellettyä, mikäli sitä ei ole nimenomaisesti sallittu. Kiellon noudattamatta jättäminen velvoittaa korvausvaatimusten maksamiseen. Kaikki patentointia ja käyttömallien tai näyttemallien kirjaamista koskevat oikeudet pidätetään. Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Hyvä asiakas,
kiitos, että valitsit korkealaatuisen tuotteemme.

1 Käyttöohjetta koskevia ohjeita

Lue käyttöohje huolellisesti läpi, sillä se sisältää tärkeää tuotetietoa.
Noudata kyseisiä ohjeita ja erityisesti turvallisuusohjeita ja varoituksia.
Radio-ohjattujen laitteiden käsittelyä koskevia lisäohjeita on internetissä osoitteessa www.hoermann.com.
Säilytä käyttöohje huolellisesti ja varmista, että se on aina saatavilla sekä tuotteen käyttäjien nähtävillä.

2 Turvallisuusohjeet

2.1 Määräysten mukainen käytöö

Radio-ohjauttu pistorasia **FES 1 BiSecur** on kaksisuuntainen vastaanotin sähköisten laitteiden kytkemiseen (esim. lamppu pääälle ja pois päältä). Tässä pistorasiassa on relelähtö (230 V AC), jota voi kytkeä käsin tai radio-ohjauksella. Radio-ohjauttu pistorasia **FES 1-1 BiSecur** on kaksisuuntainen vastaanotin ovien käyttölaitteiden (pääälle ja pois, impulssi) sekä sähköisten laitteiden kytkemiseen (esim. lamppu pääälle ja pois päältä).

Radio-ohjatussa pistorasiassa **FES 1-1 BiSecur** on kaksi relelähtöä (24 V AC/DC ja 230 V AC), joita voi kytkeä osin käsin tai kauko-ohjauksella.

Muut käyttötavat eivät ole sallittuja. Valmistaja ei vastaa vaurioista, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai väärästä käytöstä.

2.2 Radio-ohjattua pistorasiaa koskevia turvallisuusohjeita



VAARA

Verkkojännite

Verkkojännitteeseen koskeminen voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun. Noudata sen vuoksi ehdottomasti seuraavia ohjeita:

- ▶ Asennuspaikalla suoritettavien sähköasennusten on oltava kulloinkin voimassa olevien suojamääräysten mukaisia (100–240 V AC, 50/60 Hz).
- ▶ Radio-ohjattua pistorasiaa saa käyttää vain määräysten mukaisissa pistorasioissa.
- ▶ Älä koskaan käytä viallisia laitteita.
- ▶ Älä koskaan avaa radio-ohjatun pistorasiän koteloa. Avattaessa on olemassa vaara joutua kosketuksiin jännitetty johtavien osien kanssa.
- ▶ Kytketty laite erotetaan verkosta vain 1-napaisesti. Radio-ohjattu pistorasia on jännitevapaa vasta kun se on erotettu sähköverkosta.

VARO

Tahattomasta oven liikkeestä aiheutuva loukkaantumisvaara*

- ▶ Ks. varoitus luvussa 7

VAROITUS

Ympäristötekijöiden vaikutus toimintaan

Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vaikuttaa toimintaan!

Suojaa radio-ohjattu pistorasia seuraavilta vaikutuksilta:

- suora auringonpaiste (ympäristön sallittu lämpötila: -20 °C – +35 °C)
- kosteus
- pöly

* vain radio-ohjatuissa pistorasiassa FES 1-1 BiSecur

OHJEITA:

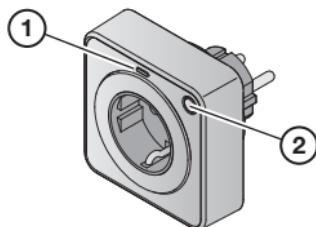
- Radio-ohjattua pistorasiaa saa käyttää vain kuivissa tiloissa
- Noudata kytkettävää laitetta koskevia määräyksiä ja valmistajan ohjeita.
- Suorita radiojärjestelmän ohjelmoinnin tai laajennuksen jälkeen toimintatarkastus.
- Radiojärjestelmän käyttöönottoon ja laajennukseen saa käyttää vain alkuperäisosisia.
- Älä tee radio-ohjattuun pistorasiaan minkäänlaisia muutoksia.
- Paikalliset olosuhteet voivat vaikuttaa radiojärjestelmän kantamaan.
- GSM-900-matkapuhelinten samanaikainen käyttö saattaa häiritä radio-ohjausta.

3 Toimitussisältö

- Radio-ohjattu pistorasia FES 1 BiSecur / FES 1-1 BiSecur
- 2-säikeinen liitäntäjohto, 2 m (vain radio-ohjatussa pistorasiassa FES 1-1 BiSecur)
- Käyttöohje

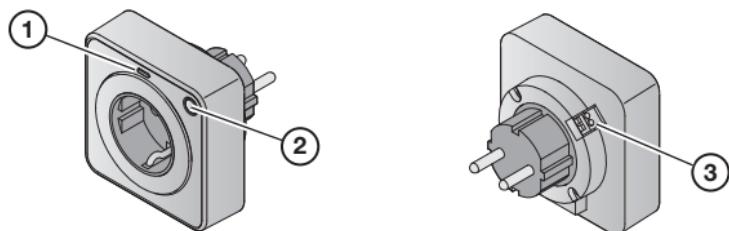
4 Radio-ohjatun pistorasiin kuvaus

FES 1 BiSecur



- 1 P-painike (opetus / reset) sinisellä LED:illä (BU)
- 2 T-painike (impulssi PÄÄLLE / POIS) vihreällä LED:illä (GN)

FES 1-1 BiSecur



- 1 P-painike (opetus / reset) sinisellä LED:illä (BU)
- 2 T-painike (impulssi PÄÄLLE / POIS) vihreällä LED:illä (GN)
- 3 2-napainen liitin (potentitaalivapaa kosketin) enint. 0,5 mm²:n liitintäjohdoille

Pistokevaihtoehdot

Typpi F	Typpi G	Typpi E	Typpi J	Typpi L

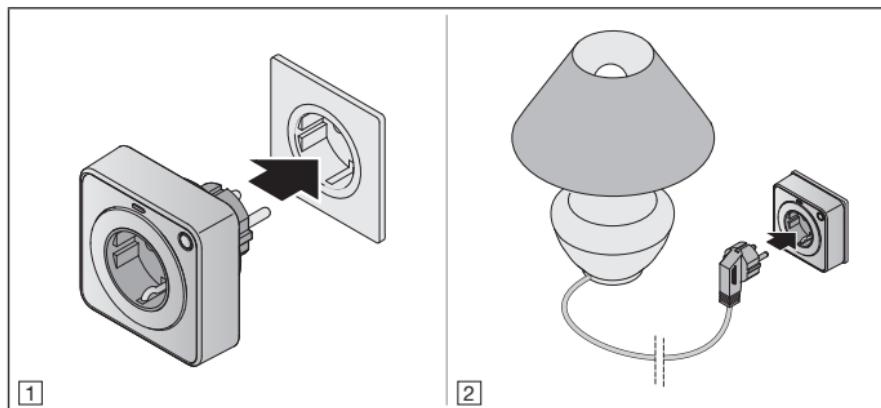
4.1 LED-näyttö

Sininen (BU)	LED palaa	1 × pitkään	Radio-ohjattuun pistorasiaan syötetään virtaa
		Voimassa olevan radiokoodin tunnistaminen	
		1 × lyhyesti	Kanava 1
		2 × lyhyesti	Kanava 2
		3 × lyhyesti	Kanava 3
		4 × lyhyesti	Kanava 4
Vihreä (GN)	LED vilkkuu	vastaanotin on opetustilassa	
		1 ×	Kanava 1
		2 ×	Kanava 2
		3 ×	Kanava 3
		4 ×	Kanava 4
		nopeasti hitaan vilkkumisen jälkeen	opetuksen aikana on tunnistettu voimassa oleva radiokoodi
		Laitteen nollaus	
		5 sek. hitaasti, 2 sek. nopeasti	laitteen resetiä suoritetaan tai viimeistellään
	LED on sammunut	Käytöö-kalibrointitulo	
Vihreä (GN)	LED palaa		Radio-ohjattu pistorasia on pääällä
	LED on sammunut		Radio-ohjattu pistorasia on pois pääältä

* vain radio-ohjatussa pistorasiassa FES 1-1 BiSecur

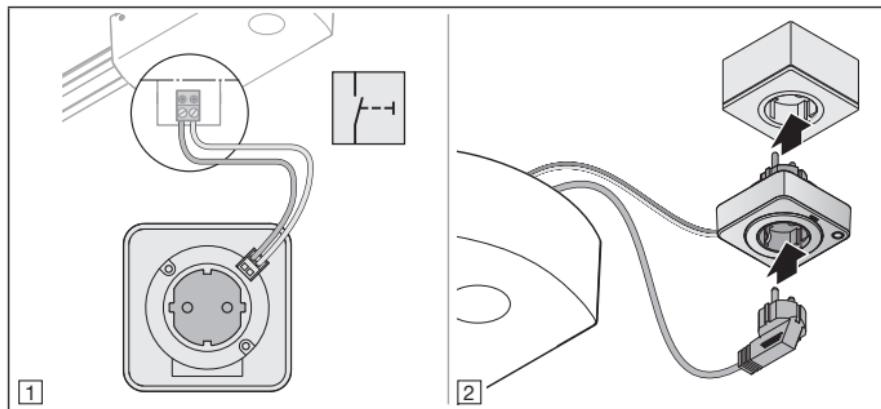
5 Liitännä

FES 1 BiSecur



1. Työnnö radio-ohjattu pistorasia pistorasiaan.
– Sininen LED palaa 1 x pitkään.
2. Työnnä kytkettävän laitteen (esim. lampun) pistoke radio-ohjattuun pistorasiaan.

FES 1-1 BiSecur



1. Liitä radio-ohjattu pistorasia toimitukseen sisältyväällä liitintäkaapelilla käyttölaitteeseen.

OHJE:

Suurin sallittu johdon pituus on 30 m.

2. Työnnä kytkettävän oven käyttölaitteen pistoke radio-ohjattuun pistorasiaan.
3. Työnnö radio-ohjattu pistorasia pistorasiaan.
 - Sininen LED palaa 1 x pitkään.

OHJEITA:

- Sijaintipaikan valinta voi vaikuttaa kantamaan.
- Radio-ohjattua pistorasiaa saa käyttää vain paikoissa, joissa siihen on esteetön ja nopea pääsy.
- Älä kytke useaa radio-ohjattua pistorasiaa peräkkäin.
- Kytketyn laitteen sallittu teho:
 - ohminen kuorma: maks. 2,5 kW / 250 V AC / 50 Hz
 - induktiivinen kuorma: maks. 500 W / 250 V AC / 50 Hz

6 Radio-ohjattavien pistorasioiden kytkentätoiminnot

6.1 Radio-ohjattu pistorasia FES 1 BiSecur

Kanava	Toiminto
1	Päälle / pois (impulssiseurantaohjaus: päälle, pois, päälle...)
2	Päällä
3	Pois päältä

Kanavilla 1 – 3 kytketään yhtä laitetta (esim. lamppua).

6.2 Radio-ohjattu pistorasia FES 1-1 BiSecur

Kanava	Toiminto
1	Päälle / pois (impulssiseurantaohjaus: päälle, pois, päälle...)
2	Päällä
3	Pois päältä
4	Oven käyttölaitteen impulssi

Kanavilla 1 – 3 kytketään yhtä laitetta (esim. oven käyttölaitetta, lamppua). Mikäli oven käyttölaite on liitetty radio-ohjattuun pistorasiaan toimitukseen sisältyväällä kaapelilla, oven käyttölaitetta voi ohjata impulssilla kanavan 4 kautta.

OHJE:

Tarkasta ennen radio-ohjatun pistorasian FES 1-1 BiSecur käyttöä, voiko liitettävää käyttölaitetta ohjata impulssilla.

7 Radiokoodin opettaminen

VARO

Laitteiden tahattoman päälekytkennän aiheuttama vaara

Laitteiden käyttö voi aiheuttaa tahattoman päälekytkennän, mistä johtuen esim. koneet voivat käynnistyä.

- ▶ Varmista, että laitteiden käyttö ei aiheuta vaaroja henkilöille tai esineille tai että kyseiset vaarat on estetty turvalaitteilla.
- ▶ Älä liitä laitteita, joiden yhteydessä voi syntyä tulipaloja tai muita vahinkoja valvomattoman päälle kytkennin seurauksena.
- ▶ Noudata käytettäviä laitteita koskevia valmistajien ohjeita.
- ▶ Koneet eivät saa voida käynnistää tahattomasti.

VARO

Tahattomasta oven likkeestä aiheutuva loukkaantumisvaara*

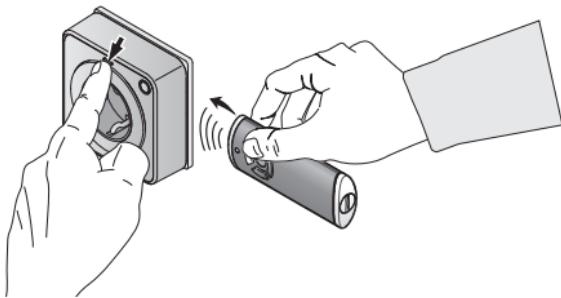
Radio-ohjausjärjestelmän opettaminen voi aiheuttaa oven tahattomia liikkeitä.

- ▶ Varmista, että radiojärjestelmää opetettaessa laitteiston liikealueella ei ole henkilöitä, varsinkaan lapsia, eikä myöskaan esineitä.

Radio-ohjattuun pistorasiaan voi opettaa enintään 100 radiokoodia. Ne voi jakaa olemassa oleville kanaville. Mikäli sama radiokoodi opetetaan kahdelle eri kanavalle, se poistetaan ensiksi opetetulta kanavalta. Mikäli opetetaan enemmän kuin 100 radiokoodia, ensimmäiseksi opetetut radiokoodit poistetaan.

* vain radio-ohjattussa pistorasiassa FES 1-1 BiSecur

7.1 Radiokoodien opettaminen



1. Aktivoi haluttu kanava **P**-painiketta painamalla.
 - Paina P-painiketta 1 × kanavan 1 aktivoimiseksi.
 - Paina P-painiketta 2 × kanavan 2 aktivoimiseksi.
 - Paina P-painiketta 3 × kanavan 3 aktivoimiseksi.
 - Paina P-painiketta 4 × kanavan 4* aktivoimiseksi.
2. Aseta käsilähetin, jonka radiokoodi on tarkoitus opettaa, tilaan **Siirto-opettaminen/lähettäminen**.

Mikäli voimassaoleva radiokoodi tunnistetaan, LED vilkkuu nopeasti sinisenä ja sammuu sen jälkeen.

Vastaanotin on oppimistilassa.

Opetustilan keskeyttämiseksi:

- Paina **P**-painiketta, kunnes LED sammuu.
- tai
- odota aikavalvonnan laukeamista.

Aikavalvonta:

Mikäli vastaanotin ei tunnista 25 sekunnin sisällä voimassa olevaa radiokoodia, vastaanotin siirtyy automaattisesti takaisin käyttötilaan.

* vain radio-ohjatussa pistorasiassa FES 1-1 BiSecur

8 Käyttö

8.1 Käyttö radio-ohjauksella

Kanavia 1 – 3 (FES 1 BiSecur) ja kanavia 1 – 4 (FES 1-1 BiSecur) voi ohjata radio-ohjauksella. Radio-ohjattu pistorasia osoittaa käyttötilassa voimassaolevan radiokoodin tunnistamisen sinisellä LED:illä, joka sytyy hetkeksi palamaan.

Voimassa oleva radiokoodi tunnistetaan	LED palaa
Kanava 1	1 x lyhyesti
Kanava 2	2 x lyhyesti
Kanava 3	3 x lyhyesti
Kanava 4*	4 x lyhyesti

OHJE:

Mikäli opetetun käsilähetinpainikkeen radiokoodi on aiemmin kopioitu toisesta käsilähettimestä, käsilähettimen painiketta on painettava **ensimmäistä** käytöä varten toisen kerran.

8.2 Käyttö T-painikkeella

Kanavan 1 impulsin voi myös lähetää **T**-painikkeella.

8.3 Toiminta jännitekatkoksen aikana

Mikäli radio-ohjatun pistorasian jännite katkeaa, silloin

- reileiden kärjet irtoavat.
- tallennetaan viimeisin käyttötila.

8.4 Toiminta jännitteen palautumisen jälkeen

Jännitteen palatessa radio-ohjattu pistorasia on jälleen samassa käyttötilassa kuin ennen jännitekatkosta.

9 Kytkentätoimintojen paluuilmoitus

Mikäli lähetin (esim. HS 5 BiSecur, FIT 5 BiSecur) tai BiSecur App -sovellus laukaisee automaattisen paluuilmoituksen komennon, silloin radio-ohjattu pistorasia lähettää paluuilmoituksen ainoastaan releen 1 sen hetkisestä tilasta.

* vain radio-ohjatuissa pistorasiissa FES 1-1 BiSecur

	Rele 1	BiSecur-lähetin	BiSecur App -sovellus
Kytkentätoiminnot	kiinni	LED: vihreä	Kytetty pääälle
	irti	LED: punainen	Kytetty pois
Ei paluuilmoitusta		LED: oranssi	Tietoja ei saatavilla

Ei paluuilmoitusta

Mikäli lähetin (esim HS 5 BiSecur, FIT 5 BiSecur) tai BiSecur App -sovellus ei saa radio-ohjatulta pistorasiaalta komennon jälkeen paluuilmoitusta, kyseessä on tiedonsiirtovirhe.

- Käsilähettimen LED vilkkuu 4 x nopeasti oranssina.
- BiSecur App -sovellus näyttää **Tietoja ei saatavilla**.
Ks. BiSecur Home -käyttöohje (www.bisecur-home.com).

10 Laitteen nollaus

Kaikki radiokoodit poistetaan, kun seuraavat vaiheet suoritetaan.

1. Paina **P**-painiketta ja pidä se painettuna.
 - LED vilkkuu 5 sekunnin ajan hitaasti sinisenä.
 - LED vilkkuu 2 sekunnin ajan nopeasti sinisenä.
2. Vapauta **P**-painike.
Kaikki radiokoodit on poistettu.

OHJE:

Mikäli **P**-painike vapautetaan ennenaikeisesti, laitteen reset keskeytetään eikä radiokoodeja poisteta.

11 Puhdistus

	 VAARA
Verkkojännite	
Verkkojännitteeseen koskeminen voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun. Huomaa seuraava ohje puhdistustöiden yhteydessä: <ul style="list-style-type: none"> ► Radio-ohjatun pistorasiän saa puhdistaa vain jännitteettömässä tilassa. 	

VAROITUS

Virheellisen puhdistuksen aiheuttama radio-ohjatun pistorasiain vaarioituminen

Radio-ohjatun pistorasiain puhdistaminen soveltuumattomilla puhdistusaineilla voi vaarioittaa pintaa.

- ▶ Radio-ohjatun pistorasiain saa puhdistaa ainoastaan puhtaalla ja kostealla liinalla.

12 Hävittäminen

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden seassa, vaan ne on luovutettava niille tarkoitettuun vastaanotto- ja keräyspisteesseen.

**13 Tekniset tiedot**

Typpi	Radio-ohjattu pistorasia FES 1 BiSecur Radio-ohjattu pistorasia FES 1-1 BiSecur
Taajuus	868 MHz
Jännitesyöttö	100–240 V AC, 50 / 60 Hz
Sallittu ympäristön lämpötila	-20 °C – +35 °C
Kotelointiluokka	IP 20
Relekosketinten kuormitettavuus maks.	ohminen kuorma: maks. 2,5 kW, 250 V AC, 50 / 60 Hz induktioinen kuorma: maks. 500 W, 250 V AC, 50 / 60 Hz
kosketinkuormitus	24 V AC/DC, 110 mA (impulssilähtö, ei kytkettäväissä)

14 EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Osoite	Upheider Weg 94 – 98 D-33803 Steinhagen

Valmistaja vakuuttaa täten, että tämä tuote

Tuotenummi	Malli
FES 1 BiSecur	FES1-868-BS
FES 1-1 BiSecur	FES1-1-868-BS

Määräystenmukainen käyttö	Sähkölaitteiden ohjaus (FES 1 BiSecur) Oven käyttölaitteiden ja sähkölaitteiden ohjaus (FES 1-1 BiSecur)
Lähetystaajuus	868 MHz
Säteilyteho	maks. 20 mW (EIRP)

vastaa toimittamassamme muodossa malliltaan ja rakenteeltaan määräysten mukaisessa käytössä seuraavassa lueteltujen direktiivien perusvaatimuksia:

2014/53/EU (RED) EU-radiolaitedirektiivi
2011/65/EU (RoHS) vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen

Sovellettavat standardit ja määrittelyt

EN 60950-1:2006 + Turvallisuus
A11:2009 + A1:2010 + (artikla 3.1(a) 2014 / 53 / EU)

A12:2011 + AC:2011

A2:2013

EN 62479:2010 Terveys
(Tämä tuote täyttää kyseisen standardin (artikla 3.1(a) 2014 / 53 / EU)

vaatimukset luvun 4.2 mukaisesti
automaattisesti, koska säteilyteho (EIRP) on
standardin ETSI EN 300220-1 mukaisesti
tarkastettuna alhaisempi kuin pienet hoito
poissulkuraja Pmax 20 mW)

ETSI EN 301489-1 V1.9.2 Sähkömagneettinen yhteensovivuus
ETSI EN 301489-3 V1.6.1 (artikla 3.1(b) 2014 / 53 / EU)

ETSI EN 300220-1 V2.4.1 Radiotaajuuden tehokas hyödyntäminen
ETSI EN 300220-2 V2.4.1 (artikla 3.2 2014 / 53 / EU)

Mikäli laitteeseen tehdään muutoksia ilman valmistajan lupaa, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Steinhagen, 1.9.2017



ppa. Axel Becker
Toimitusjohtaja

FES 1 BiSecur / FES 1-1 BiSecur

HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen



TR20N009-D DX / 09.2017